

1) Ouvrages utilisés durant la première année :

Mémento du germaniste (éd J.-P. Vasseur), édition complète

Petit vocabulaire actuel B. Vieselthier, Ophrys vocabulaire

2) Petit bilan minimaliste de santé grammaticale :

Sais-je conjuguer sans hésitation au présent, au futur, au prétérit et au parfait de l'indicatif *sein, haben, werden*, les verbes faibles et les verbes forts ? Sais-je conjuguer les six principaux verbes de modalité ? Sais-je placer le verbe conjugué dans la phrase ? Sais-je impeccablement décliner l'article défini et l'article indéfini ?

3) Petit bilan minimaliste de santé lexicale :

Est-ce que je connais le *vocabulaire de base français-allemand* du Mémento du germaniste (éditions Jean-Pierre Vasseur). Sinon commencer à l'apprendre en insistant sur les verbes et tournures verbales (est-ce que je sais dire autre chose que « es gibt » ?). Si vous êtes allergique aux listes lexicales, vous pouvez reprendre les bases avec la méthode *Nicos Weg* sur le site de la *Deutsche Welle* (apprentissage progressif très bien fait A1 A2 B1 B2) : <https://learngerman.dw.com/de/anf%C3%A4nger/s-62079021>

3) De l'actualité :

Avant toutes choses, on est réaliste, on se contente de *Tagesschau in einfacher Sprache* (journal télévisé abrégé, journaliste parlant lentement dans un allemand simple) en cherchant un peu de vocabulaire si c'est nécessaire :

https://www.tagesschau.de/multimedia/sendung/tagesschau_in_einfacher_sprache

Puis on s'habitue à suivre régulièrement l'actualité, par exemple en visionnant le « 20 heures » tous les jours sur *tagesschau.de* où il est possible ensuite de reprendre ensuite chaque information isolément. Comme son nom l'indique, *Heute in 100 Sekunden* propose un condensé bref des informations du jour. Consulter l'actualité via ces médias doit devenir un réflexe quotidien .

4) Un été de plaisir :

Pourquoi ne pas se préparer à la traduction et à l'approfondissement lexical en lisant quelques nouvelles policières contemporaines (peu, mais bien, en cherchant/notant le lexique) ? Je propose : Ferdinand von Schirach, Verbrechen (2010) (Piper Verlag).

Visionner des films contemporains ou des séries récentes (*Babylon Berlin*, série policière et historique, *Deutschland 1983/Deutschland 1986 : Deutschland 1989*, série d'espionnage addictive sur fond de Guerre Froide et de Réunification), *Dark*, etc. en v. o. allemande. Et bien entendu les classiques du cinéma allemand, anciens ou récents. Même une série TV policière ne misant pas sur une mobilisation excessive des neurones type *Alarm für Kobra 11* peut être utile pour se plonger dans la langue courante et sa phonétique.

Savoir retrouver la V .O. allemand sur Arte ou sur les chaînes TV + savoir se servir de l'option sous-titrage malentendant en V.O., au moins dans un premier temps. Arte en allemand est souvent disponible sur les bouquets gratuits.

5) Voyages, voyages :

Si possible un voyage en pays germanophone, en décidant de voyager intelligent (culture, contacts, exposition à la langue). C'est étrange dans une vie de ne pas avoir été au moins à Berlin et/ou Vienne..., mais aussi dans les nombreuses autres métropoles culturelles attractives de l'Europe germanophone. A défaut, planifier les voyages suivants! Si possible renouer avec un(e) ancien(ne) correspondant(e).

Allen wünsche ich vor allem gute und erholsame Ferien!

B. Froidevaux